

# REMOVING PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE) COMMENT RETIRER L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE (ÉPI)

Remove PPE At doorway, before leaving room or in anteroom Remove N95 respirator outside room, after door has been closed	Enlever l'ÉPI la porte, avant de quitter la chambre ou dans l'antichambre Enlever le respirateur N95 à l'extérieur de la chambre, après que la porte a été fermée
<p><b>1. Remove Gloves</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Grasp outside edge near wrist</li> <li>Peel away from hand, turning glove inside-out</li> <li>Hold in opposite gloved hand</li> <li>Slide ungloved finger under the wrist of the remaining glove</li> <li>Peel off from the inside, creating a bag for both gloves. Discard.</li> </ul>	<p><b>1. Enlever les gants</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Saisir le bord extérieur près du poignet</li> <li>Glisser le gant de votre main en le retournant à l'envers</li> <li>Tenir ce gant dans la main gantée</li> <li>Glisser un doigt non ganté sous la manchette du gant en place</li> <li>Retourner ce gant sens dessus dessous, de manière à former un sac pour les deux gants. Les jeter.</li> </ul>
<p><b>2. Remove Gown</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Unfasten ties</li> <li>Peel gown away from neck and shoulder</li> <li>Turn contaminated outside toward the inside</li> <li>Fold or roll into a bundle</li> <li>Discard in designated receptacle for reprocessing or disposal</li> </ul>	<p><b>2. Enlever la blouse</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dénouer les attaches</li> <li>Dégager votre cou et vos épaules</li> <li>La faire retomber sur elle-même, retourner la surface contaminée vers l'intérieur</li> <li>Plier ou rouler en boule</li> <li>Envoyer au retraitement ou le jeter</li> </ul>
<p><b>3. Perform Hand Hygiene</b> <i>Images courtesy of justcleanyourhands.ca</i></p>	<p><b>3. Assurer l'hygiène des mains</b> <i>Images courtoisie de justcleanyourhands.ca</i></p>
<p><b>4. Remove Eye Protection</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Grasp ear or head pieces with ungloved hands</li> <li>Lift away from face</li> <li>Place in designated receptacle for reprocessing or disposal</li> </ul>	<p><b>4. Enlever la protection oculaire</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Saisir les attaches aux oreilles ou à la tête de vos mains non gantées</li> <li>Retirer le protecteur oculaire du visage</li> <li>Le placer dans le réceptacle destiné à son retraitement</li> </ul>
<p><b>5. Remove Mask or N95 Particulate Respirator</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Untie the bottom, then top tie or remove ear loops</li> <li>Lift away from face while holding the ties or loops</li> <li>Discard</li> </ul>	<p><b>5. Enlever le masque ou le respirateur à filtre N95</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Détacher l'attache du bas, puis celle du haut, ou dégager les boucles des oreilles</li> <li>Retirer le masque du visage en tenant les attaches ou les boucles</li> <li>Jeter</li> </ul>
<p><b>6. Perform Hand Hygiene</b> <i>Images courtesy of justcleanyourhands.ca</i></p>	<p><b>6. Assurer l'hygiène des mains</b> <i>Images courtoisie de justcleanyourhands.ca</i></p>